

BANK LINK PASLAUGOS TEIKIMO SUTARTIS Nr. PL-ST-17-13228

nr. PIRK-116-18

BANKAS

Pavadinimas: „Swedbank“, AB
Juridinio asmens kodas: 112029651
Adresas: Konstitucijos pr. 20A, 03502 Vilnius
Telefonas: 1884; (+370 5 268 4444) **Faksas:** (8 5) 258 2700
E.pašto adresas: info@swedbank.lt

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

Pavadinimas: UAB „Dzūkijos vandenys“
Juridinio asmens kodas: 149566841
Adresas: Pulko g. 75, 62135 Alytus
Telefonas: +37031573781 **Faksas:** -
E.pašto adresas: dzukvand@vandenys.lt

1. Sutartyje naudojamos sąvokos:

- 1.1. Sutartis – ši Banko ir Paslaugų teikėjo pasirašyta Bank link paslaugos teikimo sutartis;
- 1.2. Bankas – „Swedbank“, AB (tinklalapis internete: www.swedbank.lt; duomenys apie Banką kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre; Bankas verčiasi finansinių paslaugų teikimu, jam yra išduota banko licencija Nr. 11, kurią 1993 m. gruodžio 28 d. išdavė Lietuvos bankas (adresas Gedimino pr. 6, LT-01103 Vilnius, tel.: +370 5 2680029, faks.: +370 5 2628124, elektroninio pašto adresas: info@lb.lt, tinklalapis internete: www.lb.lt));
- 1.3. Paslaugų teikėjas – Sutartyje nurodytas asmuo, su kuriuo Bankas sudarė Sutartį;
- 1.4. Šalis arba Šalys – Bankas ir/ar Paslaugų teikėjas;
- 1.5. Klientas – asmuo, sudaręs su Banku elektroninių paslaugų teikimo sutartį ar kitą atitinkamą sutartį dėl naudojimosi Interneto banku, ir norintis Paslaugų teikėjo Interneto parduotuvėje pirkti prekes ar paslaugas;
- 1.6. Interneto bankas – tai Banko teikiama paslauga, kuria naudodamasis asmuo, sudaręs elektroninių paslaugų teikimo ar kitą atitinkamą sutartį su Banku, turi teisę internetu pateikti Bankui nurodymus nurašyti lėšas iš sąskaitos, esančios Banke, bei atlikti kitas operacijas sąskaitoje;
- 1.7. Bank link – pagal Sutartį Banko Paslaugų teikėjui ir Klientui teikiama su atsiskaitymų organizavimu susijusi paslauga, kuria naudodamasis Klientas pateikia Bankui Mokėjimo pavedimą į Sąskaitą už Interneto parduotuvėje perkamas prekes ir/ar paslaugas, o Bankas informuoja Paslaugų teikėją apie Mokėjimo pavedimo pateikimą Bankui arba nepateikimą;
- 1.8. Interneto parduotuvė – Sutartyje nurodyti tinklalapiai internete, kuriuose Paslaugų teikėjas parduoda prekes ar paslaugas, o Klientas gali įsigyti ten siūlomas prekes ir/ar paslaugas;
- 1.9. Mokėjimo pavedimas – pagal Paslaugų teikėjo pateiktus duomenis parengtas mokėjimo nurodymas už Interneto parduotuvėje perkamas prekes ar paslaugas, kurį Klientas Interneto banku pateikia Bankui;
- 1.10. Sąskaita – Sutarties Priede Nr. 2 nurodyta Paslaugų teikėjo banko sąskaita, esanti Banke, į kurią Klientas Mokėjimo pavedimu nurodo Bankui pervesti lėšas už Interneto parduotuvėje perkamas prekes ar paslaugas;
- 1.11. Mokesčių sąskaita – Sutarties Priede Nr. 2 nurodyta Paslaugų teikėjo banko sąskaita, esanti Banke, iš kurios Bankas nurašo pagal Sutartį Paslaugų teikėjo mokėtinus mokesčius;
- 1.12. Skaitmeninis parašas – duomenų rinkinys, naudojamas Paslaugų teikėjo arba Banko identifikavimui, kuris suformuojamas iš Šalies perduodamų duomenų ir Šalies Privataus rakto, atitinkančio Sutarties Priede Nr. 1 nurodytą Viešąjį raktą;
- 1.13. Privatus raktas – unikali skaičių kombinacija, kurios pagalba atitinkama Šalis sudaro Skaitmeninį parašą ir identifikuoja save;
- 1.14. Viešas raktas – skaičių kombinacija, leidžianti Šaliai patikrinti kitos Šalies Skaitmeninį parašą, ir užtikrinanti, kad Skaitmeniniu parašu patvirtinti duomenys nebuvo pakeisti ir duomenis atsiuntė kita Šalis;
- 1.15. Nuoroda – Interneto tinklalapyje patalpintas Šalies tekstas ir/ar grafinis paveikslėlis, kurio pagalba Kliento nurodymu Šalis nukreipia Klientą į kitos Šalies reikiamą interneto tinklalapį;
- 1.16. Gif – grafinis paveikslėlis Interneto tinklalapyje.

2. Sutarties dalykas

2.1. Sutartis reglamentuoja Banko ir Paslaugų teikėjo santykius, atsirandančius Bankui teikiant Bank link paslaugą bei Paslaugų teikėjui atsiskaitant už Banko pagal Sutartį suteiktas paslaugas, taip pat kitus su tuo susijusius santykius tarp Šalių.

3. Paslaugų teikimas Klientui

3.1. Paslaugų teikėjas sudaro sąlygas Klientui pirkti prekes ir/ar paslaugas, kurios siūlomos Interneto parduotuvėje, o Bankas sudaro sąlygas Klientui už Interneto parduotuvėje perkamas prekes ar paslaugas atsiskaityti naudojantis Interneto banku.

3.2. Bankas neatsako už Paslaugų teikėjo parduodamas prekes ir/ar paslaugas (įskaitant prekių ir paslaugų kokybę, pristatymą, suteikimą ir pan.), Interneto parduotuvės funkcionavimą, ir Klientų bei Paslaugų teikėjo tarpusavio pretenzijų nenagrinėja.

3.3. Bankas informuoja Paslaugų teikėją apie tai, kad Klientas Interneto banku pateikė Mokėjimo pavedimą. Vykdydamas Mokėjimo pavedimą Bankas vadovaujasi tarp Banko ir Kliento sudarytomis banko sąskaitos sutartimi, elektroninių paslaugų teikimo sutartimi ir kitomis sutartimis, taip pat kitomis Banko veiklos taisyklėmis.

3.4. Interneto parduotuvė privalo turėti Banko nustatytus bendrus reikalavimus atitinkančią Nuorodą, nukreipiančią Klientą į Interneto banko tinklalapį, kuriame Klientas gali, naudodamasis Interneto banku, pateikti Bankui Mokėjimo pavedimą.

3.5. Paslaugų teikėjas įsipareigoja ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų raštu informuoti Banką apie Interneto parduotuvės adreso internete pasikeitimus, o Bankas įsipareigoja ne vėliau kaip prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų raštu informuoti Paslaugų teikėją apie visus Interneto banko adreso internete pasikeitimus.

3.6. Bankas turi teisę patalpinti Nuorodą Interneto banke, kuri leistų Klientui patekti į Paslaugų teikėjo Interneto parduotuvę per Interneto banką.

4. Operacijų atlikimas

4.1. Klientui Interneto parduotuvėje išsirinkus prekes ar paslaugas, Paslaugų teikėjas išsiunčia Bankui Kliento užsakymo duomenis, būtinus Mokėjimo pavedimui suformuoti.

4.2. Jeigu Paslaugų teikėjas, laikydamasis Sutarties 5.1 punkte nustatytų reikalavimų, išsiuntė Mokėjimo pavedimo duomenis Bankui ir Kliento sąskaitoje yra pakankamai lėšų bei Klientas Interneto banku pateikia Bankui Mokėjimo pavedimą ir apie tai informuoja Paslaugų teikėją, Bankas išsiunčia Paslaugų teikėjui atsakymą apie Mokėjimo pavedimo priėmimą.

4.3. Klientui pateikus Mokėjimo pavedimą, bet apie tai neinformavus Paslaugų teikėjo, įvykdžius Mokėjimo pavedimą, informacija apie įvykdytą Mokėjimo pavedimą bus pateikta Sąskaitos išrašė.

4.4. Jeigu Paslaugų teikėjo perduoti Mokėjimo pavedimo duomenys neatitiko Sutarties 5.1 punkto reikalavimų ir/ar Kliento sąskaitoje nėra pakankamai lėšų Mokėjimo pavedimui įvykdyti, Bankas nepriima ir nevykdo tokio Mokėjimo pavedimo, o Klientas Interneto banke gauna pranešimą apie klaidą.

5. Saugumo reikalavimai ir Skaitmeninis parašas

5.1. Visi Paslaugų teikėjo ir Banko vienas kitam vykdamas Sutartį pateikiami duomenys, jų pateikimo tvarka bei sąlygos turi atitikti Sutarties priede Nr. 1 nurodytas technines specifikacijas bei turi būti patvirtinti siunčiančios Šalies Skaitmeniniu parašu.

5.2. Duomenis gavusi Šalis kitos Šalies Skaitmeninio parašo tikrumą patikrina Viešuoju raktu nurodytu Sutarties priede Nr. 1. Tuo atveju, jei duomenys kitai Šaliai yra siunčiami nesilaikant 5.1 punkte nustatytų reikalavimų, duomenys nepriimami.

5.3. Sudarant Sutartį, kiekviena iš Šalių privalo pateikti kitai Šaliai savo Viešuosius raktus, skirtus Šalies Skaitmeninio parašo tikrumo patikrinimui.

5.4. Kiekviena iš Šalių įsipareigoja užtikrinti, kad Šalių Privatūs raktai netaptų žinomi tretiesiems asmenims. Iškilus grėsmei, kad Šalies Privatų raktą gali sužinoti arba jis tapo žinomas tretiesiems asmenims, Šalis įsipareigoja nedelsiant apie tai informuoti kitą Šalį ir, kol nebus sudarytas atitinkamas Šalių susitarimas, nutraukti duomenų siuntimą. Šalis, pažeidusi šiame punkte numatytus įsipareigojimus, atsako už visas dėl to kylančias pasekmes.

Tuo atveju, jei Paslaugų teikėjas Privataus rakto kūrimui, priežiūrai ir būtinoms programavimo darbams ar su tokiais darbais susijusiems veiksams atlikti pasitelkia trečiuosius asmenis, tai Paslaugų teikėjas įsipareigoja užtikrinti, kad tokie pasitelkti tretieji asmenys laikytųsi Sutartyje numatytų konfidencialios informacijos apsaugos įsipareigojimų. Paslaugų teikėjas atsako Bankui už pasitelktus trečiuosius asmenis, jeigu šie asmenys prievolių neįvykdo ar netinkamai įvykdo, ar padaro Bankui žalą.

5.5. Kiekviena Šalis ištisą parą privalo užtikrinti savo informacinės sistemos bei Nuorodos kanalo tarp Šalių saugumą. Kiekviena Šalis privalo užtikrinti, kad jos informacinė sistema vykdamas šią Sutartį dirbtų taip, kad nebūtų pakenkta kitos Šalies informacinei sistemai ir/ar nebūtų padaryta kitokia žala kitai Šaliai.

5.6. Kiekviena Šalis privalo nedelsiant pranešti kitai Šaliai apie visas aplinkybes, kurios pakenkė arba gali pakenkti Šalies informacinėms sistemoms ir/ar Sutarties vykdymui, taip pat pateikti kitą informaciją, kuri reikalinga tinkamam Sutarties vykdymui, išskyrus atvejus, kai tokia informacija negali būti pateikiama pagal Lietuvos Respublikos įstatymus.

6. Mokesčiai

6.1. Už pagal Sutartį teikiamas Banko paslaugas Paslaugų teikėjas moka Bankui paslaugos suteikimo metu galiojančiuose Banko paslaugų ir operacijų įkainiuose numatyto dydžio Bank link vienkartinį registracijos mokestį, mėnesinį Bank link mokestį ir mokestį už operacijas atliekamas per Bank link, kuris apskaičiuojamas nuo kiekvieno įvykdyto Mokėjimo pavedimo sumos bei kitus mokesčius už pagal Sutartį teikiamas Banko paslaugas, išskyrus kai kitaip nurodyta Sutarties Priede Nr. 2 „Mokesčiai ir sąskaitos“.

6.2. Bankas turi teisę vienašališkai keisti Banko paslaugų ir operacijų įkainius Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiose sąlygose nustatyta tvarka, išskyrus kai kitaip nurodyta Sutarties Priede Nr. 2 „Mokesčiai ir sąskaitos“.

6.3. Bank link registracijos mokestis mokamas Sutarties sudarymo dieną, o mėnesinis Bank link mokestis ir mokestis už per praėjusį mėnesį per Bank link atliktas operacijas bei kiti Sutartyje nurodyti mokesčiai mokami kiekvieno mėnesio penktą dieną, o tuo atveju, jei penkta diena yra ne darbo diena – pirmą po jos einančią darbo dieną, išskyrus, jei Sutarties Priede Nr. 2 „Mokesčiai ir sąskaitos“ yra nurodyta kitaip.

6.4. Visus Paslaugų teikėjo pagal Sutartį mokėtinus mokesčius Bankas nurašo nuo Sutartyje nurodytos Mokesčių sąskaitos tarp Paslaugų teikėjo ir Banko sudarytoje banko sąskaitos sutartyje nustatyta tvarka. Tuo atveju, jei Mokesčių sąskaitoje nėra pakankamai lėšų mokesčiams sumokėti, Bankas turi teisę ne ginčo tvarka visas Paslaugų teikėjo pagal Sutartį mokėtinas sumas nurašyti nuo Sąskaitos ar kitų Paslaugų teikėjo sąskaitų, esančių Banke.

6.5. Paslaugų teikėjui nevykdant Sutartyje numatytų mokėjimo įsipareigojimų, Bankas turi teisę neteikti Bank link paslaugos ar laikinai sustabdyti Bank link paslaugos teikimą.

6.6. Tuo atveju, jei Paslaugų teikėjo Mokesčių sąskaitoje nėra reikiamo lėšų kiekio mokesčiams pagal Sutartį sumokėti, Bankas be atskiros Paslaugų teikėjo prašymo turi teisę, bet neprivalo suteikti Paslaugų teikėjui kreditą Mokesčių sąskaitoje pagal Sutartį Bankui mokėtiniems mokesčiams sumokėti. Paslaugų teikėjas už įsiskolinimą Mokesčių sąskaitoje moka Banko paslaugų ir operacijų įkainiuose nurodyto dydžio palūkanas. Susidarius įsiskolinimui Mokesčių sąskaitoje, Paslaugų teikėjas privalo ne vėliau kaip kitą Banko darbo dieną nuo įsiskolinimo Mokesčių sąskaitoje susidarymo dienos padengti tokį įsiskolinimą kartu sumokėdamas apskaičiuotas palūkanas. Palūkanos skaičiuojamos nuo įsiskolinimo Mokesčių sąskaitoje sumos laikant, kad metuose yra 360 dienų, o mėnesyje – kalendorinis dienų skaičius (jei Banko paslaugų ir operacijų įkainiuose nenustatyta kitaip), pradedant palūkanas skaičiuoti nuo pirmos įsiskolinimo dienos ir skaičiuojant iki viso įsiskolinimo padengimo dienos. Palūkanas Bankas nurašo nuo Mokesčių sąskaitos kiekvieną dieną, jei Banko paslaugų ir operacijų įkainiuose nenustatyta kitaip.

7. Informacija ir reklama

7.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Interneto parduotuvėje paskelbti Banko bendrus reikalavimus atitinkantį Gif, kuris turi būti kaip galima geriau matomoje vietoje ir kuris tuo pat metu atlieka Nuorodos funkcijas bei nukreipia Klientą į Banko nurodytą Interneto tinklalapį, kuriame Klientas gali susipažinti su Banko teikiama Bank link paslauga.

7.2. Paslaugų teikėjas gali atsisiųsti ir patalpinti Interneto parduotuvėje ir kitas Nuorodas arba Gif, atitinkančius Banko reikalavimus, įskaitant nuorodas į atitinkamus Banko internete tinklalapius, ar tinklalapių dalis, skirtas paslaugų teikimui verslo klientams ar elektroninei prekybai.

7.3. Bankas turi teisę keisti Nuorodai ir/ar Gif nustatytus reikalavimus, apie tai informuodamas Paslaugų teikėją raštu ar elektroniniu paštu ne vėliau kaip prieš 1 (vieną) mėnesį iki pakeitimų įsigaliojimo. Pasikeitus Nuorodai ir/ar Gif nustatytiems Banko bendriems reikalavimams, Paslaugų teikėjas įsipareigoja ne vėliau kaip per 1 (vieną) mėnesį nuo Banko pranešimo apie pasikeitusius reikalavimus gavimo dienos, Interneto parduotuvėje patalpinti naujus Banko bendrus reikalavimus atitinkančias Nuorodas ir/ar Gif.

7.4. Paslaugų teikėjas Banko ir Interneto banko pavadinimus ir/ar prekės ženklus savo reklaminiuose skelbimuose, raštuose ar kitokia forma turi teisę naudoti tik iš anksto raštu tai suderinęs su Banku. Šis punktas nenustato apribojimų Nuorodos arba Gif talpinimui Interneto parduotuvėje kaip tai numatyta Sutarties 7.1. ir 7.2. punktuose.

8. Apribojimai

8.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Interneto parduotuvėje Kliento perkamos prekės ar paslaugos tiesiogiai ar netiesiogiai nepabrangs dėl to, kad prekės ar paslaugos perkamos naudojantis Bank link paslauga, taip pat Paslaugų teikėjas, negavęs išankstinio Banko sutikimo, negali nustatyti

papildomų apribojimų Klientams atsiskaityti per Bank link, jei teisės aktai nenustato kitaip, bei negali reikalauti iš Kliento atlyginimo už Bank link naudojimą atsiskaitant už prekes ar paslaugas.

8.2. Paslaugų teikėjas įsipareigoja užtikrinti, kad Interneto parduotuvėje, naudojantis Bank link paslauga, perkant prekes ar paslaugas, taip pat pristatant prekes ar teikiant paslaugas, nebūs reikalaujama papildomų Kliento duomenų. Paslaugų teikėjas turi teisę reikalauti iš Kliento tik tos informacijos, kurios jam reikia prekėms pristatyti ar paslaugoms teikti. Bankui pareikalavus Paslaugų teikėjas privalo nedelsiant nutraukti neteisėtą Kliento duomenų rinkimą.

8.3. Paslaugų teikėjas įsipareigoja be Banko raštiško sutikimo nekeisti Sutarties priede Nr. 1 nurodyto Paslaugų teikėjo tarnybinės stoties adreso, kuris naudojamas Bank link paslaugai.

8.4. Paslaugų teikėjas neturi teisės be Banko raštiško sutikimo perduoti visų ar dalies savo teisių ir įsipareigojimų pagal šią Sutartį tretiesiems asmenims.

8.5. Paslaugų teikėjas įsipareigoja neleisti tretiesiems asmenims, savo interneto parduotuvėse pardavinėjantiems prekes ar paslaugas Klientams, atsiskaitymus su Klientu vykdyti Interneto parduotuvėje naudojantis Bank link paslauga ar kitu būdu suteikiant teisę tokiems tretiesiems asmenims naudotis Bank link paslauga. Bet kokių atveju, Paslaugų teikėjas, pažeidęs šiame punkte numatytą įsipareigojimą, atsako už šiuos trečiuosius asmenis ir įsipareigoja atlyginti visus nuostolius, turėtus Banko dėl šių trečiųjų asmenų veikos.

8.6. Paslaugų teikėjas privalo užtikrinti, kad Interneto parduotuvėje būtų parduodamos tik Sutartyje nurodytos prekės ir paslaugos. Jei Paslaugų teikėjas ketina prekiauti kitomis prekių ar paslaugų grupėmis ar nutraukti kai kurių prekių ar paslaugų prekybą, jis privalo apie tai informuoti Banką ne vėliau kaip prieš vieną mėnesį iki tokios prekybos (jos nutraukimo) pradžios. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Interneto parduotuvėje nepardavinėti svaigiųjų, narkotinių, toksinių ar kitų pavojingų sveikatai ir/ar gyvybei medžiagų, neorganizuoti azartinių lošimų, aukcionų dėl parduodamų prekių ar paslaugų, kuriuose yra apmokestinamas kainos kėlimas.

8.7. Paslaugų teikėjas privalo užtikrinti ir, Bankui pareikalavus, pateikti Bankui reikiamus įrodymus, kad Sutartyje nurodytais interneto adresais esantys tinklalapiai, kuriuose veikia Interneto parduotuvė, priklauso išskirtinai Paslaugų teikėjui ir yra registruotos Paslaugų teikėjo vardu. Jei Sutartyje nurodytais interneto adresais esantis tinklalapis (-iai) nepriklauso Paslaugų teikėjui, tai Paslaugų teikėjas privalo, Bankui pareikalavus, nedelsiant nutraukti paslaugų teikimą ir prekių pardavimą tokiame tinklalapyje ir/arba nutraukti atsiskaitymus per Bank link, jei, Banko nuomone, tinklalapio turinys ar jame vykdoma veikla neatitinka šios Sutarties ir/ar teisės aktų reikalavimų.

9. Konfidencialumas

9.1. Šalys įsipareigoja neatskleisti tretiesiems asmenims jokios konfidencialios informacijos, kurią sužino vykdam šią Sutartį. Šis įsipareigojimas yra neterminuotas ir lieka galioti pasibaigus Sutarties galiojimui.

9.2. Šalys konfidencialia informacija laiko visą informaciją apie Mokėjimo pavedimus, su Sutartimi ir jos vykdymu susijusius saugumo reikalavimus, techninius duomenis, taip pat bet kokią kitą viešai neskelbiamą informaciją, know-how, prekybos paslaptis, susijusias su vienos iš Šalių veikla.

9.3. Paslaugų teikėjas įsipareigoja užtikrinti, kad vykdam Sutartį iš Banko Paslaugų teikėjui pateikiamus duomenis galėtų tvarkyti tik tam tinkamai Paslaugų teikėjo įgalioti asmenys, kurie turi būti supažindinti su šių duomenų tvarkymo reikalavimais ir atsakomybe už perduotų duomenų tvarkymo reikalavimų pažeidimą.

9.4. Bankas turi teisę savo pasirinktu būdu kontroliuoti kaip Paslaugų teikėjas tvarko pagal Sutartį jam perduotus duomenis.

10. Atsakomybė

10.1. Šalys privalo tinkamai vykdyti visus Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus ir įsipareigoja įstatymo nustatyta tvarka atlyginti visus tiesioginius kitos Šalies nuostolius, turėtus dėl to, kad kita Šalis nevykdė ar vykdė netinkamai Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

10.2. Bet kuriai iš Šalių pažeidus Sutarties sąlygas, kita Šalis turi teisę be atskiro įspėjimo sustabdyti Bank link paslaugos teikimą ir/ar naudojimą.

11. Sutarties sudarymas, galiojimas, keitimas ir nutraukimas

11.1. Sutartis sudaroma Paslaugų teikėjui atvykus į Banką ir pasirašius Sutartį arba naudojantis Interneto banku, jeigu Paslaugų teikėjas su Banku yra sudaręs sutartį dėl naudojimosi Interneto banku (Elektroninių paslaugų teikimo sutartį ar kitą atitinkamą sutartį). Interneto banke sudaryta Sutartis turi tokią pačią juridinę galią kaip ir Sutartis, sudaryta Paslaugų teikėjui atvykus į Banką ir pasirašius Sutartį. Sutartis įsigalioja nuo jos sudarymo momento ir galioja neapibrėžtą terminą. Jei Sutartis sudaroma Interneto banke, laikoma, kad Paslaugų teikėjas ją pasirašė, kai Sutartį akceptuoja Paslaugų teikėjas arba jo atstovas, panaudodamas jam suteiktas tapatybės patvirtinimo priemones.

11.2. Bankas turi teisę vienašališkai keisti Sutarties sąlygas (išskyrus tas konkrečias Sutarties sąlygas, dėl kurių Šalys susitarė jog jos gali būti keičiamos tik abiejų Šalių tarpusavio susitarimu) apie tai prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų raštu įspėjęs Paslaugų teikėją, jei Sutartyje nenurodyta kitaip. Paslaugų teikėjas, nesutikdamas su Banko vienašališkai pakeistomis Sutarties sąlygomis, turi teisę nutraukti Sutartį nesikreipdamas į teismą, apie tai prieš 5 (penkias) kalendorines dienas raštu įspėjęs Banką.

11.3. Su Sutarties 3.4 ir 7.1 punkte nurodytais reikalavimais Paslaugų teikėjas gali susipažinti Banko tinklalapyje internete (www.swedbank.lt). Paslaugų teikėjas įsipareigoja nuolat sekti Sutarties 3.4 ir 7.1 punkte nurodytų reikalavimų, pateiktų Banko tinklalapyje internete, pasikeitimus.

Bankas turi teisę keisti Sutarties 3.4 ir 7.1 punkte nurodytus reikalavimus, Bank link paslaugos techninius reikalavimus, apie tai Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiose sąlygose nustatyta tvarka ir terminais informavęs Paslaugų teikėją. Sutarties 3.4 ir 7.1 punkte nurodytų reikalavimų keitimui netaikoma Sutarties 11.2 punkte nurodytą išankstinio informavimo raštu sąlyga.

11.4. Kiekviena iš Šalių turi teisę bet kada prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų raštu įspėjusi kitą Šalį vienašališkai, nesikreipdama į teismą, nutraukti Sutartį. Šalys patvirtina, kad jos supranta, jog Sutarties nutraukimas pagal šio punkto nuostatas gali būti atliekamas ir nesant Sutarties pažeidimo, t.y. šalys, pagal šį punktą nutraukdamos Sutartį, turi teisę nenurodyti jokių Sutarties nutraukimo pagrindų.

11.5. Bankas turi teisę vienašališkai, nesikreipdamas į teismą, be išankstinio Paslaugos teikėjo informavimo nutraukti šią Sutartį, jei Paslaugos teikėjas pažeidžia/nevykdo bent vieno iš Sutarties 8.2, 8.4-8.7 punktuose ar 9 skyriuje nurodyto reikalavimo.

12. Baigiamosios nuostatos

12.1. Paslaugų teikėjas pareiškia, kad:

- 1) yra tinkamai įsteigtas ir teisėtai veikiantis subjektas;
- 2) turi teisę sudaryti Sutartį ir yra gauti visi reikalingi Paslaugų teikėjo valdymo organų, valstybės institucijų ar kitų asmenų leidimai ir sprendimai Sutarčiai sudaryti;
- 3) yra susipažinęs su Sutarties pasirašymo dieną galiojančiais Bank link paslaugos techniniais reikalavimais, Banko paslaugų ir operacijų įkainiais, Banko klientų aptarnavimo ir paslaugų teikimo bendrosiomis sąlygomis ir įsipareigoja šių sąlygų laikytis, bei žino, kad su galiojančiomis minėtų dokumentų redakcijomis jis gali susipažinti apsilankęs Banko tinklalapyje internete (www.swedbank.lt);

12.2. Ginčai, kylantys dėl šios Sutarties, sprendžiami derybų keliu. Nepavykus ginčų išspręsti derybų keliu, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka teisme pagal Banko buveinės buvimo vietą.

12.3. Sutarčiai taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

12.4. Sutartis sudaroma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai. Tuo atveju, jeigu Sutartis buvo sudaryta lietuvių ir užsienio kalba, esant neatitikimams tarp Sutarties tekstų skirtingomis kalbomis, vadovaujamosi Sutarties tekstu lietuvių kalba. Šalys pasirašo ant kiekvieno šios Sutarties ir jos priedų lapo. (Šis punktas taikomas tik tuo atveju, jei Sutartis sudaroma Banko padalinyje)

12.5. Sutarties neatskiriama dalimi yra šie priedai:

12.5.1. Sutarties priedas Nr. 1: „Techniniai reikalavimai“;

12.5.2. Sutarties priedas Nr. 2: „Mokesčiai ir sąskaitos“.

12.6. Šalys susitaria, kad Bankui ir Paslaugų teikėjui pasirašius naują Sutarties Priedo Nr. 1 ir/ar Priedo Nr. 2 versiją, bus laikoma, kad ankstesnė keičiamo Priedo versija nuo tokio Priedo įsigaliojimo netenka galios ir kilus ginčui dėl to, kuris Priedas yra galiojantis Šalys vadovausis vėliausiai tarp Banko ir Paslaugų teikėjo sudaryta atitinkamo Sutarties Priedo redakcija.

12.7. Šalys susitaria, kad Bankui ir Paslaugų teikėjui pasirašius šią Sutartį bus laikoma, kad ankstesnė Sutartis dėl to paties Interneto parduotuvės adreso/adresų internete nuo šios Sutarties įsigaliojimo netenka galios ir kilus ginčui dėl to, kuri Sutartis yra galiojanti Šalys vadovausis vėliausiai tarp Banko ir Paslaugų teikėjo sudaryta atitinkamos Sutarties redakcija.

Sutarties Šalių atstovų parašai :

Bankas

„Swedbank“, AB

Paslaugų teikėjas

UAB „Dzūkijos vandenys“

UAB „Dzūkijos vandenys“
Ekonomikos ir pardavimų
departamento direktorius

Parasys *Domas Vališka*

(Vardas, Pavardė, parašas)

(Vardas, Pavardė, parašas)
A.V.

Priedas Nr. 1
Prie Bank link paslaugos teikimo sutarties Nr. PL-ST-17-13228

Techniniai reikalavimai

1. Šiame priede vartojamos sąvokos turi tokią pačią reikšmę kaip ir Šalių sudarytoje Bank link paslaugos teikimo sutartyje (toliau – Sutartis), jeigu šiame priede nenurodyta kitaip.
2. Šalis tikrina kitos Šalies Skaitmeninį parašą Viešojo rakto pagalba, jei naudojamas 008 kriptografijos algoritmas.
3. Privatų ir Viešąjį raktus sukuria Paslaugų teikėjas, vadovaudamasis iš anksto Banko nustatytais reikalavimais. Visi Sutartyje numatyti duomenys, siunčiami vienos Šalies kitai Šaliai, turi atitikti Banko nustatytus reikalavimus. Su Banko nustatytais Bank link paslaugos techniniais reikalavimais Paslaugų teikėjas gali susipažinti Banko tinklalapyje internete www.swedbank.lt.

4. Paslaugų teikėjo ID (VK_SND_ID): **DZUKVAND**

5. Paslaugų teikėjo Interneto parduotuvės adresas internete:

<https://savitarna.vandenys.lt>

6. Paslaugų teikėjo prekių ir paslaugų grupės:

Mokėjimams už vandenį ir nuotekas

7. Adresas kuriuo siunčiamos užklausos Bankui:

<https://ib.swedbank.lt/banklink>

8. Paslaugų teikėjo tarnybinės stoties adresas:

<https://savitarna.vandenys.lt>

9. Kriptografijos raktai

9.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja Bankui siunčiamus duomenis pasirašyti Paslaugų teikėjui priklausančiu Privačiuoju raktu, kuris atitinka žemiau nurodytą Viešą raktą:

```
-----BEGIN CERTIFICATE-----
MIIEpTCCA42gAwIBAgITVwAADUzuFqVmY3KPBwAAAAANTDANBgkqhkiG9w0BAQUF
ADBOMQswCQYDVQQGEWJTRTEXMBUGA1UEChMOU3dlZGJhbmVzR3JvdXAkJAkBgNV
BAMTHVN3ZWRiYW5rIEczIElzc3VpbmVzQ0EgVGl1ciBBMB4XDTE4MDUxMDEyMzUw
M1oXDTIwMDUwOTEyMzUwM1owgaAxCzAJBgNVBAYTAkxUMQ8wDQYDVQQIEwZBbH10
dXNlZGZAZBgNVBAcTElBlbGtVIGcuIDc1LCA2MjEzNTEhMB8GA1UECgwYVUFICJE
esWra2lqb3MgdmFuZGVueXMiMQswCQYDVQQLEwJJVDERMA8GA1UEAxMiMdmFuZGVu
eXMiIDAeBgkqhkiG9w0BCQEWFWFkbWluQHZhbmRlbnlzMmx0MIIBIjANBgkqhkiG
9w0BAQEFAAOCAQ8AMIIBCgKCAQEAuFeU4jpaFkY66K2RZ3XCOXhJKKzbq7r8HXjG
jgFUCmyxMy578v3uvmawp4fXv8FEQ449lKwFyaabNkHaYEiqLhGV1vdNcogBVszJ
Ley3jCvZ8xmue6d6xxxK0fCJ91vMqtU+mkytVy4GImpTgaPXQmpe5MKPh0gItD3a
NCgW7YwW4bY+jxhFeDqNMxFLpepGxLRvRO2ReSqnUkbIp6RwUoAhq5A+8uzEwEor
O8pJp+XUvJmCseQ9u2IMTe3lW79WqtXNk0nQSJxveN93qeI6y6e1OTfCRRaPI4bf
/vE2u0ob/RAj5nU1buRjwlesQ9mK1CQ063QXJBMTpgSkJtDaRQIDAQABo4IBJzCC
ASMhWQYDVR00BBYEFN+CSbr8srZiQzd/fTgqpxUDag1RMB8GA1UdIwQYMBaAFAih
XNOvBjSLitpZ/Qg6KAQ9wIRpMF8GCCsGAQUFBwEBBFMwUTBPPBggrBgEFBQcwAoZD
aHR0cDovL2luZnJhLnN3ZWRiYW5rLmNvbS9wa2kvY3J0L1N3ZWRiYW5rX0czX01z
c3VpbmVzQ0EgVGl1ciBBMB4AwPQYJKwYBBAGCNxUHBDaw
LgYmKwYBBAGCNxUIg/vBYoLIyhmH9Y0HgsKAJIHm7Hxggf7RMIOgjB4CAWQCAQMw
FQYDVR01BA4wDAYKKwYBBAGCNwoDDADBgkrBgEEAYI3FQoEEDAOMAAGCisGAQQB
gjcKAwwdQYJKoZIhvcNAQEFBQADggEBAAsqDQU83zBtZ/BMDhCxJLacwVZQzED
wG5xJo8jHtSCN8vzzdiL3Ic+XR/ZfPpCmDoNhulINVVeY1NPWU1lrKKBoOES52fS
3abf4vZRWruiaCTozOoJdTX/F3VRijt/iy910lZqROBVxO9PxOnSnkipqnlU3aa
KcvSGcAo3Djtnixom+lJzf8xlQu/kUsAHFl2QHMQdtKXJBuMKz84uwN6KQ2izlJ
+YkutCZ8cmKhVvW8zC94wU4gSnldgpaY/p4Ls0shurDLTe3edWKZlppDMbSqy9
ioXfYpDDisXu7Ok/cdbqPwizAPuVwAwzXmZQtmydk8Pt7Pzc7ipqKk0=
-----END CERTIFICATE-----
```

- 9.2. Bankas įsipareigoja Paslaugų teikėjui siunčiamus duomenis pasirašyti Privačiu raktu, kuris atitinka Viešą raktą, skelbiamą Banko tinklalapyje internete (www.swedbank.lt).
10. Šalys įsipareigoja joms priklausančius Privačiuosius raktus laikyti saugiai, užtikrindamos, kad Privatieji raktai nebūtų prieinami tretiesiems asmenims.
11. Šalys neturi teisės perduoti trečiajam asmeniui savo Privataus rakto. Tuo atveju, jei Šalis nesilaiko šio punkto reikalavimų, ji atsako už visas dėl to kylančias pasekmes, taip pat ir už šio trečiojo asmens Privačiuoju raktu patvirtintus pranešimus Bank link.
12. Šalis įsipareigoja nedelsdama informuoti kitą Šalį, kai praranda Privataus rakto kontrolę, taip pat jei Privatus raktas tapo žinomas tretiesiems asmenims. Šalis, neįvykdžiusi šiame punkte numatytų įsipareigojimų, visiškai atsako už visas dėl to kylančias pasekmes.
13. Šalis, pakeitusi Privačiuosius raktus, privalo nedelsdama apie tai raštu informuoti kitą Šalį ir pateikti prašymą dėl naujojo Viešojo rakto kitai Šaliai. Paslaugų teikėjas Viešąjį raktą privalo suderinti su Banku iš anksto elektroniniu paštu, iki jo patvirtinimo jį persiunčiant Bankui raštu. Iki Banko sprendimo dėl Viešojo rakto suderinimo gavimo galioja anksčiau kitai Šaliai nurodytas Viešasis raktas.
14. Šalys patvirtina, kad sudarius šį priedą Privatieji ir Viešieji raktai, naudoti Šalių iki šiol, nebegalios, jei jie skiriasi nuo Viešųjų raktų pateiktų šiame Priede.
15. Šis Priedas yra neatskiriama Sutarties dalis. Po šio Priedo įsigaliojimo, ankstenė Priedo Nr.1 versija netenka galios.
16. Priedas sudarytas dviem egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą juridinę galią, kiekvienai Šaliai po vieną egzempliorių. (Šis punktas taikomas tik tuo atveju, jei Sutartis sudaroma Banko padalinyje)
17. Priedas sudaromas Paslaugų teikėjui atvykus į Banką ir pasirašius Priedą arba naudojantis Interneto banku, jeigu Paslaugų teikėjas su Banku yra sudaręs sutartį dėl naudojimosi Interneto banku (Elektroninių paslaugų teikimo sutartį ar kitą atitinkamą sutartį). Interneto banke sudarytas Priedas turi tokią pačią juridinę galią kaip ir Priedas, sudarytas Paslaugų teikėjui atvykus į Banką ir pasirašius Priedą. Priedas įsigalioja jį pasirašius ir galioja neapibrėžtą terminą. Jei Priedas sudaromas Interneto banke, laikoma, kad Paslaugų teikėjas jį pasirašė, kai šį Priedą akceptuoja Paslaugų teikėjas ar jo atstovas panaudodamas jam suteiktas Tapatybės patvirtinimo priemones.

Bankas
„Swedbank“, AB

Paslaugų teikėjas
UAB „Dzūkijos vandenys“

(Vardas, Pavardė, parašas)

(Vardas, Pavardė, parašas)
A.V.

Priedas Nr. 2

Prie Bank link paslaugos teikimo sutarties Nr. PL-ST-17-13228

MOKESČIAI IR SĄSKAITOS

1. Sąskaitos numeris:

LT87 7300 0100 0220 8247

2. Mokesčių sąskaitos numeris:

LT87 7300 0100 0220 8247

3. Šalys susitaria, kad Paslaugų teikėjas už pagal Sutartį Banko teikiamas paslaugas Bankui moka:

- Bank link vienkartinį registracijos mokestį – netaikomas.

- Mokestį už operacijas atliekamas per Bank link – 1.7 (vienas ir septynios dešimtosios) proc., kuris apskaičiuojamas nuo kiekvieno įvykdyto Mokėjimo pavedimo sumos, bet ne mažiau kaip 0,09 EUR (0 eurų ir devyni euro centai) už vieną Mokėjimo pavedimą ir ne daugiau kaip 0,99 EUR (0 eurų ir devyniasdešimt devyni euro centai) už vieną Mokėjimo pavedimą.

- Mėnesinis mokestis – netaikomas.

Šiame Priede aukščiau nurodyti mokesčiai gali būti keičiami tik Šalių susitarimu.

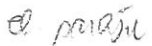
4. Šis Priedas yra neatskiriama Sutarties dalis. Po šio Priedo įsigaliojimo, ankstesnė Priedo Nr. 2 redakcija netenka galios.

5. Priedas sudarytas dviem egzemplioriais lietuvių kalba, turinčiais vienodą juridinę galią, kiekvienai Šaliai po vieną egzempliorių. (Šis punktas taikomas tik tuo atveju, jei Sutartis sudaroma Banko padalinyje)

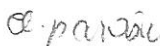
6. Priedas sudaromas Paslaugų teikėjui atvykus į Banką ir pasirašius Priedą arba naudojantis Interneto banku, jeigu Paslaugų teikėjas su Banku yra sudaręs sutartį dėl naudojimosi Interneto banku (Elektroninių paslaugų teikimo sutartį ar kitą atitinkamą sutartį). Interneto banke sudarytas Priedas turi tokią pačią juridinę galią kaip ir Priedas, sudarytas Paslaugų teikėjui atvykus į Banką ir pasirašius Sutartį. Šis Priedas įsigalioja jį pasirašius ir galioja neapibrėžtą terminą. Jei Priedas sudaromas Interneto banke, laikoma, kad Paslaugų teikėjas jį pasirašė, kai šį Priedą akceptuoja Paslaugų teikėjas ar jo atstovas, panaudodamas jam suteiktas Tapatybės patvirtinimo priemones.

Bankas
„Swedbank“, AB

Paslaugų teikėjas
UAB „Dzūkijos vandenys“



(Vardas, Pavardė, parašas)



(Vardas, Pavardė, parašas)
A.V.